

Підтвердження базових знань німецької мови у випадку переїзду шлюбного партнера до Німеччини

- Ви бажаєте переїхати до свого чоловіка / своєї дружини до Німеччини?
- Або Ви бажаєте переїхати до Німеччини разом зі своїм чоловіком / своєю дружиною?
- Або Ви бажаєте приїхати до Німеччини, щоб укласти шлюб і жити там зі своїм чоловіком / своєю дружиною?

У цьому випадку Ви повинні довести перед в'їздом у країну, що Ви маєте базові знання німецької мови. Таким чином, можна гарантувати, що Ви із самого початку зможете порозумітися в Німеччині на елементарному рівні.

Що таке базові знання німецької мови?

Базовими знаннями німецької мови є знання німецької мови на „Рівні А1 Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти /GER“. Вони передбачають розуміння і використання добре знайомих розмовних виразів і зовсім простих речень (наприклад: запитати дорогу, робити покупки, і т. д.). Ви повинні вміти представляти себе та інших, ставити й відповідати на запитання про себе, наприклад, про те, де Ви проживаєте, або яких людей Ви знаєте.

Звичайно, Ваші співрозмовники повинні при цьому говорити чітко й проявляти готовність допомогти. Ви також повинні вміти трохи писати німецькою мовою, наприклад, заповнювати в бланках адміністративних органів особисті відомості: ім'я, адресу, національність, і тощо.

Яким чином Ви можете довести наявність базових знань німецької мови?

Ви повинні довести наявність мовних знань до в'їзду в країну, як правило, в посольстві Німеччини, на момент подачі заяви на отримання візи для возз'єднання родини з чоловіком/ дружиною. Для цього необхідно подати з Вашими документами сертифікат екзаменуючої інстанції, яка сертифікована за стандартами „ALTE“ і має філіал та своїх представників у країні, де ви проживаєте.

Зараз це стосується таких мовних сертифікатів:

- „Початкова німецька 1“/„Start Deutsch 1“ від Інституту ім. Гете;
- „Початкова німецька 1“/„Start Deutsch 1“ від telc GmbH (Європейський мовний сертифікат, дочірня компанія Німецької Асоціації Мовних Університетів);
- „Базова німецька 1“/„Grundstufe Deutsch 1“ від Австрійського Мовного Диплому (ÖSD);
- „ТестДаф“/„TestDaf“ від Інституту TestDaf (Інститут при Університеті заочного навчання м. Хаген та Рурський університет м. Бохум; підтверджує рівень володіння мовою починаючи з “B2” GER).
- Сертифікати про знання сучасних іноземних мов (німецька) консорціуму ECL (підтверджує рівень володіння мовою починаючи з “A2” GER)

Якщо під час Вашої особистої співбесіди в посольстві очевидно, що Ви поза всяким сумнівом маєте необхідні базові знання німецької мови (тобто щонайменше рівень «A1» GER), то спеціальні підтвердження знань німецької подавати не потрібно. «Очевидно» означає, що наявність у Вас базових знань німецької під час співбесіди «видно, як на долоні» та є одразу ж фактичними. Через обмежені нині під час коронавірусної пандемії можливості здати мовний екзамен заявники все частіше на сьогоднішній день використовують цю опцію. Якщо Ви також бажаєте скористатися такою опцією, просимо Вас звернути на це особливу увагу співробітника Посольства під час Вашої співбесіди.

Як Ви можете набути елементарних знань з німецької мови?

Якщо у Вас ще немає базових знань німецької мови, існують різні можливості для її вивчення:

- **Мовні курси будь-яких організаторів.**
Інформацію про організаторів мовних курсів Ви отримаєте в німецькому представництві або в інституті ім. Гете.

- **Вивчення мови на заочних курсах інституту ім. Гете або по інтернету.**

Повний комплект вправ до іспиту, за допомогою яких Ви самостійно зможете підготуватися до мовного тесту «Start Deutsch 1», а також інформацію про заочні курси Ви знайдете на сайті інституту ім. Гете. Там також є додаткові завдання для рівня A1.

- **Радіопередачі й пропозиції «Німецької хвилі» в інтернеті.**

«Німецька хвиля» пропонує багато можливостей для вивчення німецької мови. На сайті Ви знайдете безкоштовні курси німецької мови майже 30-ма мовами для початківців і для тих, хто вже має базові знання. Там наведено списки частот радіомовлення за кордоном. Ви також можете, наприклад, використати мовний аудіо-курс «Радіо Д», розроблений «Німецькою хвилею» разом з інститутом ім. Гете. Крім того, курс транслюється на радіохвилі «Німецька хвиля» 16-ма мовами. До того ж, новий інтерактивний мовний курс у режимі он-лайн відображає в 30-ти лекціях, що містять більше 1000 інтерактивних вправ, картину життя в Німеччині.

[Адреси інституту ім. Гете, а також його партнерів](#), які пропонують можливість відвідування мовних курсів або складання іспиту в інституті ім. Гете

[Інформація та пропозиції щодо вивчення німецької мови за допомогою радіостанції Deutsche Welle](#)

Німецький культурний центр
Гете-Інститут в Україні:
вул. Волоська, 12/4
04070 Київ
тел: +380 44 4969785
факс: +380 44 4969789
www.goethe.de/kiew
info@kiew.goethe.org

Чи існують винятки?

Винятки можливі лише тоді, якщо Вас стосується одне з наступних висловлювань:

- Ви або Ваш чоловік/Ваша дружина, є громадянами держави – члена Європейського Союзу (крім Німеччини).
- Ви не в змозі довести наявність елементарних знань німецької мови через тілесну, розумову або психічну хворобу або інвалідність.
- На момент переїзду Вашого чоловіка/дружини до Німеччини Ваш шлюб повинен бути зареєстрований офіційно, якщо Ваш чоловік/ Ваша дружина отримали дозвіл на проживання в якості:
 - висококваліфікованого фахівця (§ 18c Абзац 3 Закону про перебування, трудову діяльність й інтеграцію іноземців у ФРН - AufenthG)
 - Науковця / дослідника (§ 18d, 18f AufenthG)
 - засновника компанії (§ 21 AufenthG).
 - власника ICT-картки (§ 19 AufenthG)
 - власника мобільної ICT-картки (§ 19b AufenthG)
 - особи, що має право на отримання притулку (§ 25 Абзац 1 або § 26 Абзац 3 AufenthG)
 - особи, визнаної біженцем (§ 25 Абзац 2 або § 26 Абзац 3 AufenthG)
 - особи з інших країн ЄС, що має право на тривале перебування (§ 38a AufenthG)
- Ваш чоловік/Ваша дружина має громадянство Австралії, Ізраїлю, Японії, Канади, Республіки Корея, Нової Зеландії або Сполучених Штатів Америки.
- Ви маєте диплом вузу і можете з Вашими знаннями мови отримати роботу в Німеччині (потреба в інтеграції є незначною). Як правило, потреба в інтеграції вважається незначною, якщо Ви маєте вищу, вищу спеціальну освіту чи відповідну професійну кваліфікацію, або якщо Ви виконуєте трудову діяльність, яка передбачає регулярне використання цих професійних навичок, та після певного періоду пошуку роботи розпочнете трудову діяльність в Німеччині та зможете інтегруватися в економічне, суспільне та культурне життя Німеччини без державної допомоги. Ці три передумови (кваліфікація, позитивний прогноз щодо працевлаштування, позитивний інтеграційний прогноз) повинні бути одночасно виконані.
- Ваш чоловік має дозвіл на перебування «Блакитна Карта ЄС» відповідно до § 18b Абзац 2 AufenthG або невдовзі отримає такий дозвіл.
- Ви та Ваш чоловік/Ваша дружина не плануєте залишатися в Німеччині протягом тривалого часу, заплановане лише короткострокове перебування. Це стосується, наприклад, шлюбних партнерів бізнесменів або співробітників міжнародних підприємств, які лише певний час працюють та проживають в Німеччині.

■ Окрім того, виняток існує, якщо за особливих обставин в окремому випадку Вам не вдалося отримати необхідний мовний сертифікат, не дивлячись на серйозні зусилля протягом останніх шести місяців. Вирішальним є те, щоб Ви обґрунтували та документально підтвердили свої серйозні зусилля у вивченні німецької мови (наприклад, шляхом подання довідки про участь у мовних курсах та тестуваннях тощо).

Якщо Ви вважаєте, що один з перелічених винятків Вас стосується, Ви повинні документально підтвердити наявність відповідного винятку під час подання візової заяви та **звернути на це особливу увагу співробітника Посольства під час Вашої співбесіди.**